

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 338

17 December 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

★ Regulation (EEC) No 3166/74 of the Council of 10 December 1974 amending Annex IV to Regulation (EEC) No 816/70 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine	1
★ Regulation (EEC) No 3167/74 of the Council of 10 December 1974 altering the intervention price for butter in respect of Denmark	3
Regulation (EEC) No 3168/74 of the Commission of 16 December 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal	4
Regulation (EEC) No 3169/74 of the Commission of 16 December 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	6
★ Regulation (EEC) No 3170/74 of the Commission of 16 December 1974 laying down detailed rules for the application of the special export levy on sugar beet and sugar cane	8
Regulation (EEC) No 3171/74 of the Commission of 16 December 1974 fixing a special export levy on sugar beet and sugar cane	10
Regulation (EEC) No 3172/74 of the Commission of 16 December 1974 fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state	12
Regulation (EEC) No 3173/74 of the Commission of 16 December 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	24
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	26
Open procedures	28
Restricted procedures	30

1

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 3166/74 OF THE COUNCIL
of 10 December 1974
amending Annex IV to Regulation (EEC) No 816/70 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Having regard to the Opinion of the European Parliament;

Whereas Article 12(1) of Council Regulation (EEC) No 816/70 ⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine, as last amended by Regulation (EEC) No 1532/74 ⁽²⁾, provides that the tariff nomenclature resulting from the application of that Regulation shall be incorporated in the Common Customs Tariff; whereas that nomenclature is set out in Annex IV of Regulation (EEC) No 816/70;

Whereas the wording of the Additional Note 5 to Chapter 22 of the Common Customs Tariff causes problems in practice in that it results in two documents being required for the importation of the same product; whereas it is appropriate, in order to avoid such a situation, to amend the provisions in question

and to adjust accordingly the Common Customs Tariff nomenclature applicable to the products concerned by amending Annex IV to the above Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex IV to Regulation (EEC) No 816/70 is amended as follows:

1. Additional Note 3 C (b) to Chapter 22 of the Common Customs Tariff is replaced by the following:
'(b) The above rules do not apply to products falling within subheadings 22.05 C III a) 1, b) 1, b) 2 and 22.05 C IV a) 1, b) 1 or b) 2.'
2. Additional Note 5 to Chapter 22 of the Common Customs Tariff is deleted and Additional Notes 6, 7 and 8 become respectively Notes 5, 6 and 7;
3. The text relating to subheadings 22.05 C III and IV of the Common Customs Tariff is replaced by the following text:

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 166, 21. 6. 1974, p. 1.

CCT heading No	Description	Rate of duty	
		autonomous % or levy (L)	conventional %
1	2	3	4
	III. Of an actual alcoholic strength exceeding 15° but not exceeding 18°, in containers holding : a) Two litres or less : 1. Port, Madeira, sherry, Tokay (Aszu and Szamorodni) and Setubal muscatel (a) 2. Other b) More than two litres : 1. Port, Madeira, sherry and Setubal muscatel (a) 2. Tokay (Aszu and Szamorodni) (a) 3. Other IV. Of an actual alcoholic strength exceeding 18° but not exceeding 22°, in containers holding : a) Two litres or less : 1. Port, Madeira, sherry, Tokay (Aszu and Szamorodni) and Setubal muscatel (a) 2. Other b) More than two litres : 1. Port, Madeira, sherry and Setubal muscatel (a) 2. Tokay (Aszu and Szamorodni) (a) 3. Other	15 u.a./hl 17 u.a./hl (b) 12 u.a./hl 12 u.a./hl 14 u.a./hl (b) 16 u.a./hl 19 u.a./hl (b) 13 u.a./hl 13 u.a./hl 19 u.a./hl (b)	13.5 u.a./hl — 11 u.a./hl — — 14.5 u.a./hl 19 u.a./hl 12 u.a./hl — 19 u.a./hl

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities.

(b) In certain circumstances a countervailing charge is payable in respect of certain products in addition to the customs duty.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 December 1975.

For the Council

The President

Ch. BONNET

REGULATION (EEC) No 3167/74 OF THE COUNCIL

of 10 December 1974

altering the intervention price for butter in respect of Denmark

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular Article 43
thereof;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the acces-
sion of new Member States to the European Economic
Community and to the European Atomic Energy
Community, and in particular Article 53 of the Act
annexed thereto;

Having regard to the proposal from the Commission;

Having regard to the Opinion of the European Parlia-
ment;

Whereas Regulation (EEC) No 663/74 ⁽²⁾ fixed *inter
alia* the intervention prices for butter for the 1974/75
milk year; whereas those prices were increased by
Regulation (EEC) No 2496/74 ⁽³⁾;

Whereas Article 53 of the Act of Accession provides
that if the difference between the price level of a

product in a new Member State and the common
price level is found to be minimal the common price
level may be applied;

Whereas the difference between the price obtaining in
Denmark and the common price is no longer signifi-
cant; whereas the common intervention price should
therefore be applied in that Member State,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

With effect from 1 January 1975, the intervention
price for butter shall in Denmark be 183.58 units of
account per 100 kilogrammes.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 December 1974.

For the Council

The President

Ch. BONNET

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 52.

⁽³⁾ OJ No L 268, 3. 10. 1974, p. 1.

REGULATION (EEC) No 3168/74 OF THE COMMISSION**of 16 December 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2524/74⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2524/74 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 December 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 December 1974 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
10.02	Rye	6.54 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0.71
11.01 B	Rye flour	28.16
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 3169/74 OF THE COMMISSION**of 16 December 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17
December 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 December 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour⁽¹⁾

(u.a. / metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 3170/74 OF THE COMMISSION**of 16 December 1974****laying down detailed rules for the application of the special export levy on sugar
beet and sugar cane**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾, and in particular
Article 16 (4) thereof ;

Whereas Article 16 of Regulation No 1009/67/EEC
provides, under certain conditions, for the charging of
an export levy or of a special export levy on white
sugar and raw sugar ; whereas the appropriate general
and detailed rules were established by Council Regula-
tion (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying
down rules to be applied in cases of considerable price
rises on the world sugar market and by Commission
Regulation (EEC) No 1076/72⁽⁴⁾ of 25 May 1972
laying down detailed rules for applying export levies
on sugar and amending Regulation (EEC) No
2637/70, as amended by Regulation (EEC) No
58/74⁽⁵⁾ ;

Whereas, in view of the present situation on the sugar
market both within the Community and outside, it
has become necessary to apply a special export levy
also for the products specified in Article 1 (1) (b) of
Regulation No 1009/67/EEC ; whereas detailed rules
for this must be adopted ;

Whereas, in view of the seasonal nature of trade in the
products specified in Article 1 (1) (b) of Regulation No
1009/67/EEC, it appears sufficient to provide in prin-
ciple only one fixation of special export levy for each
sugar year ; whereas this levy should be applied per
metric ton of product ; whereas, in calculating this
levy, account should be taken, on a flat rate basis, of
the difference per 100 kilogrammes of white sugar,
between the arithmetic average of the cif prices for
the white sugar recorded over a particular period and
the threshold price of this sugar applied at the time
when the special levy is fixed ; whereas this difference
must be multiplied by appropriate coefficients which
will usually correspond to the natural sucrose content
of the products specified in the Annex as generally
determined in the Community ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

This Regulation lays down detailed rules for the
charging of the special export levy on products speci-
fied in Article 1 (1) (b) of Regulation No 1009/
67/EEC.

Article 2

1. The special export levy in the second subpara-
graph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC
shall be applicable to the products which are specified
in the Annex to this Regulation provided such
products are in one of the situations described in
Article 9 (2) of the Treaty.

2. This special levy shall also be charged on
products shown in the Annex which, by reason of the
customs status of their packaging or by reason of their
incorporation in, or addition to, one or more products
not in free circulation, are not in one of the situations
described in Article 9 (2) of the Treaty.

Article 3

The provisions of Articles 1 (4), 4 and 5 of Regulation
(EEC) No 1076/72 shall also be applicable to the
products specified in the Annex to this Regulation.

Article 4

1. The rate of the special levy applicable to the
export shall be the levy applicable on the day of
completion of the customs formalities referred to in
Article 8 (2) (b) of Regulation (EEC) No 1373/70⁽⁶⁾.

2. The special export levy shall be collected by the
Member State in whose territory the formalities
referred to in paragraph 1 of this Article are
completed. It shall be payable at the latest at the time
of completion of those formalities.

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 121, 26. 5. 1972, p. 22.

⁽⁵⁾ OJ No L 8, 10. 1. 1974, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No L 158, 20. 7. 1970, p. 1.

Article 5

1. The special export levy shall be fixed, in principle, once each sugar year in units of account per metric ton.

2. The amount of the levy shall be determined per metric ton of the products referred to in the Annex by multiplying the difference, per 100 kilogrammes of white sugar, between the arithmetic average of the cif prices recorded during the three months preceding the month of the day on which the levy is fixed and the threshold price applied on that day, by a coefficient of :

- (a) 1.6 in the case of fresh sugar beet, whole or sliced ;
- (b) 5.5 in the case of dried sugar beet, whole, sliced or powdered ;
- (c) 1.1 in the case of sugar cane.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

CCT heading No	Description of goods
12.04	Sugar beet, whole or sliced, fresh, dried or powdered ; sugar cane : A. Sugar beet : ex I. Fresh, of a sugar content equal to or greater than 12.5 % II. Dried or powdered B. Sugar cane

REGULATION (EEC) No 3171/74 OF THE COMMISSION
of 16 December 1974
fixing a special export levy on sugar beet and sugar cane

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾, and in particular Article 16 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, under Article 16 of Regulation No 1009/67/EEC, where the Community or any region thereof cannot be supplied with sugar at prices within the limits of the threshold price, provision may be made for charging a special export levy on sugar; whereas a special export levy on sugar has been introduced since November 1973;

Whereas by Regulation (EEC) No 3170/74⁽³⁾ of 16 December 1974 the Commission laid down detailed rules for the application of the special export levy on sugar beet and sugar cane;

Whereas, in view of the present situation on the sugar market, both within the Community and outside, it has become necessary to apply a special export levy for the products specified in the Annex and to fix the amount;

Whereas the basic amount of the levy must be fixed per metric ton of product;

Whereas the list of products to which the special levy is to apply was fixed by Regulation (EEC) No 3170/74;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the introduction of the special export levy is in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A special export levy is introduced on the products specified in Article 1 (1) (b) of Regulation No 1009/67/EEC, the amount of which shall be as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ See page 8 of this Official Journal.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	u.a. per metric ton
12.04	Sugar beet (whole or sliced), fresh, dried or powdered; sugar cane : A. Sugar beet : ex I. Fresh, of a sugar content equal to or greater than 12.5 % II. Dried or powdered B. Sugar cane	 89.50 307.67 61.53

REGULATION (EEC) No 3172/74 OF THE COMMISSION
of 16 December 1974

fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74⁽²⁾, and in particular Article 17 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 876/68⁽³⁾ of 28 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on milk and milk products and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation (EEC) No 2429/72⁽⁴⁾, provides that when the refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the natural state, are being fixed account must be taken of:

- the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of milk and milk products on the Community market and prices for milk and milk products in international trade;
- marketing costs and the most favourable transport charges from Community markets to ports or other points of export in the Community, as well as costs incurred in placing the goods on the market of the country of destination;
- the aims of the common organization of the market in milk and milk products which are to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on this market;
- the need to avoid disturbances on the Community market; and

— the economic aspect of the proposed exports;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that when prices within the Community are being determined account should be taken of the ruling prices which are most favourable for exportation, and that when prices in international trade are being determined particular account should be taken of:

- (a) prices ruling on third country markets;
- (b) the most favourable prices in third countries of destination for third country imports;
- (c) producer prices recorded in exporting third countries, account being taken, where appropriate, of subsidies granted by those countries; and
- (d) free-at-Community-frontier offer prices;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68 according to destination;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the list of products on which export refunds are granted and the amount of such refunds should be fixed at least once every four weeks; whereas the amount of the refund may, however, remain at the same level for more than four weeks;

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1098/68⁽⁵⁾ of 27 July 1968 on detailed rules for the application of export refunds on milk and milk products, as last amended by the Act annexed to the Treaty on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, provides that the refund on products falling within subheading 04.02 B is equal to the sum of two components, the first representing the quantity

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 155, 3. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10.

of milk products and the second representing the quantity of added sucrose; whereas, however, the latter component applies only if the added sucrose was produced from beet or cane harvested within the Community;

Whereas for the products falling within subheading 04.02 B II a) or 04.02 B II b) 1 with a fat content not exceeding 9.5 % by weight the first component referred to above is fixed for 100 kg of the whole product; whereas for the other products falling within subheading 04.02 B this component is calculated by multiplying the basic amount by the milk product content of the product in question; whereas this basic amount is the refund on 1 kilogramme of milk products contained in the product;

Whereas the second component is calculated by multiplying the sucrose content of the product by the basic amount of the refund valid on the day of exportation for the products listed in Article 1 (1) (d) of Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1602/74⁽²⁾;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1974.

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market in milk and milk products, and in particular to prices for these products within the Community and on the world market, that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The refunds referred to in Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 on products exported in the natural state are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.
2. No refunds are fixed for exports to Zone E or Porto Rico.
3. No refunds are fixed for the products listed in the Annex containing more than 35 %, by weight, of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose), however, excluding the products falling within subheadings ex 04.02 B II a) 2) (code 2810 20) and ex 04.02 B II b) 1 bb) (code 2910 75).

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1974, p. 7.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened : ex A. Other than whey, of a fat content, by weight, not exceeding 6 % : I. Yoghourt, kephir, curdled milk, buttermilk and other fermented or acidified milk : a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less b) Other II. Others : a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less and of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 4 % : (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 % (bb) of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 % for exports to : — countries near the Community — other destinations (cc) of a fat content, by weight, exceeding 3 % for exports to : — countries near the Community — other destinations 2. Exceeding 4 % for exports to : — countries near the Community — other destinations b) Other, of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 4 % : (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 % (bb) of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 % (cc) of a fat content, by weight, exceeding 3 % 2. Exceeding 4 % ex B. Other, excluding whey, of a fat content, by weight : ex I. Exceeding 6 % but not exceeding 21 % : (a) of a fat content, by weight, not exceeding 10 % (b) of a fat content, by weight, exceeding 10 % but not exceeding 17 % (c) of a fat content, by weight, exceeding 17 % II. Exceeding 21 % but not exceeding 45 % : (a) of a fat content, by weight, not exceeding 39 % (b) of a fat content, by weight, exceeding 39 %	0110 00 0120 00 0130 10 0130 22 0130 31 0140 00 0150 10 0150 21 0150 31 0160 00 0200 05 0200 11 0200 21 0300 10 0300 20	2.47 — 0.36 — 2.54 2.76 3.57 3.70 3.55 4.30 0.36 2.40 2.40 2.40 8.78 12.07 19.76 24.15 43.90

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01 (cont'd)	III. More than 45 % :		
	(a) Of a fat content, by weight, not exceeding 68 %	0400 11	50.49
	(b) Of a fat content, by weight, exceeding 68 %	0400 21	75.73
04.02	Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened :		
	A. Not containing added sugar :		
	II. Milk and cream, in powder or granules :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 % :		
	(aa) in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less	0620 10	5.00
	(bb) In hermetically sealed cans of a net capacity of over 1 kg	0620 15	5.00
	(cc) Other	0620 21	5.00
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 11 % :		
	(111) in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less	0720 11	5.00
	(222) In hermetically sealed cans of a net capacity of over 1 kg	0720 15	5.00
	(333) Other	0720 17	5.00
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	0720 20	17.57
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	0720 30	23.86
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	0720 40	32.25
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	0820 00	34.33
	4. Exceeding 29 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	0920 10	36.43
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 41 %	0920 20	49.00
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 %	1020 00	5.00
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	1120 10	5.00
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	1120 20	17.57
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	1120 30	23.86
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	1120 40	32.25
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	1220 00	34.33
	4. Exceeding 29 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	1320 10	36.43
	(bb) of a content, by weight, exceeding 41 %	1320 20	49.00

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	III. Milk and cream, other than in powder or granules :		
	a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less or in glass containers containing 0.5 litres or less and of a fat content, by weight, not exceeding 11 % :		
	ex 1. Of a fat content, by weight, not exceeding 8.9 %		
	(aa) of a fat content, by weight, exceeding 3 % but not exceeding 7.4 %	1420 11	7.40
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 7.4 %	1420 21	10.00
	2. Other	1520 00	11.80
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	ex 1. Not exceeding 45 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, exceeding 3 % but not exceeding 7.4 %	1620 11	7.40
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 7.4 % but not exceeding 8.9 %	1620 21	10.00
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 8.9 % but not exceeding 11 %	1620 30	11.80
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 21 %	1620 40	12.07
	(ee) of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 %	1620 50	24.15
	(ff) of a fat content, by weight, exceeding 39 %	1620 60	43.90
	2. Exceeding 45 %	1720 00	50.49
	B. Containing added sugar :		
	I. Milk and cream, in powder or granules :		
	ex b) Other, excluding whey :		
	1. In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight :		
	aa) Not exceeding 1.5 %	2220 00	0.0500 ⁽¹⁾ per kg
	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	2320 10	0.0500 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	2320 20	0.1757 ⁽¹⁾ per kg
	(33) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	2320 30	0.2386 ⁽¹⁾ per kg
	(44) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	2320 40	0.3225 ⁽¹⁾ per kg
	cc) Exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	2420 10	0.3433 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 41 %	2420 20	0.4900 ⁽¹⁾ per kg
	2. Other, of a fat content, by weight :		
	aa) Not exceeding 1.5 %	2520 00	— ⁽¹⁾ per kg

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % : (11) of a fat content, by weight, not exceeding 11 % (22) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 % (33) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 % (44) of a fat content, by weight, exceeding 25 % cc) Exceeding 27 % : (11) of a fat content, by weight not exceeding 41 % (22) of a fat content, by weight, exceeding 41 % ex II. Milk and cream, excluding whey other than in powder or granules : ex a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less and of a fat content, by weight, not exceeding 9.5 % : (1) of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of a lactic dry matter content, by weight of 15 % or more (2) of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % and of a lactic dry matter content, by weight of 15 % or more b) Other, of a fat content, by weight : ex 1. Not exceeding 45 % : (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of lactic dry matter content, by weight of 15 % or more (bb) of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % but not exceeding 9.5 % and of a lactic dry matter content, by weight, of 15 % or more (cc) of a fat content, by weight, exceeding 9.5 % but not exceeding 21 % and of a lactic dry matter content, by weight, less than 15 % (dd) of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 % (ee) of a fat content, by weight, exceeding 39 % 2. Exceeding 45 %	2620 10 2620 20 2620 30 2620 40 2720 10 2720 20 2810 10 2810 20 2910 70 2910 75 2910 80 2910 85 2910 90 3010 00	— ⁽¹⁾ per kg — ⁽¹⁾ per kg — ⁽¹⁾ per kg — ⁽¹⁾ per kg — ⁽¹⁾ per kg — ⁽¹⁾ per kg 1.36 ⁽²⁾ 3.65 ⁽²⁾ 1.36 ⁽²⁾ 3.65 ⁽²⁾ 0.1207 ⁽¹⁾ per kg 0.2415 ⁽¹⁾ per kg 0.4390 ⁽¹⁾ per kg 0.5049 ⁽¹⁾ per kg
04.03	Butter : ex A. Of a fat content, by weight, not exceeding 85 % : (I) of a fat content, by weight, of 62 % or more, but less than 78 % for exports to : — other destinations	3110 05	52.95

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.03 (cont'd)	(II) of a fat content, by weight, of 78 % or more, but less than 80 % for exports to : — other destinations	3110 16	66-60
	(III) of a fat content, by weight, of 80 % or more, but less than 82 % for exports to : — other destinations	3110 22	68-30
	(IV) of a fat content, by weight, of 82 % or more for exports to : — other destinations	3110 32	70-00
	B. Other, of a fat content, by weight :		
	(I) Not exceeding 99.5 % for exports to : — other destinations	3210 10	70-00
	(II) Exceeding 99.5 % for exports to : — other destinations	3210 20	100-00
04.04	Cheese and curd :		
	ex A. Emmentaler and Gruyère, not grated or powdered :		
	II. Other	3800 00	
	for exports to :		
	— Zone D		18-00
	— Liechtenstein and Switzerland		29-80
	— Austria		55-00
	— other destinations		
	ex C. Blue-veined cheese, not grated or powdered, other than Roquefort :	4000 00	
	for exports to :		
	— Zone D		35-00
	— other destinations		45-00
	D. Processed cheese, not grated or powdered :		
	II. Other, of a fat content, by weight :		
	a) Not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	ex 1. Not exceeding 48 % and of a dry matter content, by weight :	4410 10	
	(aa) Of 33 % or more but less than 38 %		
	for exports to :		
	— Zone D		1-00
	— Switzerland		11-50
	— other destinations		18-28
	(bb) Of 38 % or more but less than 43 % and of a fat content, by weight, in the dry matter :	4410 20	
	(11) Less than 20 %		
	for exports to :		
	— Zone D		1-00
	— Switzerland		11-50
	— other destinations		18-28

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(22) Of 20 % or more for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 30	1-00 16-50 25-93
	(cc) Of 43 % or more and of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	(11) Less than 20 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 40	1-00 11-50 18-28
	(22) Of 20 % or more but less than 40 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 50	1-00 16-50 25-93
	(33) Of 40 % or more for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 60	1-00 21-45 43-19
	ex 2. Exceeding 48 % and of a dry matter content, by weight :		
	(aa) Of 33 % or more but less than 38 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 10	1-00 11-50 18-28
	(bb) Of 38 % or more but less than 43 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 20	1-00 16-50 25-93
	(cc) Of 43 % or more but less than 46 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 30	1-00 21-45 43-19
	(dd) Of 46 % or more and of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	(11) Less than 55 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 40	1-00 21-45 43-19

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(22) Of 55 % or more	4510 50	
	for exports to :		
	— Zone D		1-00
	— Switzerland		25-40
	— other destinations		50-45
	b) Exceeding 36 %	4610 00	
	for exports to :		
	— Zone D		1-00
	— Switzerland		25-40
	— other destinations		50-45
	E. Other :		
	I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40 % and a water content, calculated by weight, of the not-fatty matter :		
	ex a) Not exceeding 47 % :		
	(1) Grana, Parmigiano Reggiano	4710 11	62-00
	(2) Fiore Sardo, Pecorino	4710 16	
	for exports to :		
	— Canada		50-00
	— other destinations		77-00
	(3) Other, of a fat content, by weight, in the dry matter of 30 % or more	4710 21	62-00
	b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % :		
	ex 1. Cheddar, including Chester of a fat content, by weight, in the dry matter of 48 %	4810 30	
	for exports to :		
	— Zone D		15-00
	— Switzerland		12-00
	— Canada and Mexico		27-00
	— other destinations		46-00
	ex 5. Other, of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	(aa) Less than 5 % and of a content, by weight in the dry matter of 32 % or more	5120 11	6-00
	(bb) Of 5 % or more but less than 19 % and of a content, by weight, in the dry matter of 32 % or more	5120 15	34-00
	(cc) Of 19 % or more but less than 39 % and of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter not exceeding 62 %	5120 21	
	for exports to :		
	— Switzerland		14-00
	— other destinations		41-00

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(dd) Of 39 % or more :		
	(11) Asiago, Caciocavallo, Provolone, Ragusano	5120 31	
	for exports to :		
	— Switzerland		14-00
	— other destinations		53-00
	(22) Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø, Tilsit	5120 44	
	for exports to :		
	— Zone D		17-00
	— Switzerland		14-00
	— other destinations		47-00
	(33) Butterkäse, Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio	5120 54	
	for exports to :		
	— Zone D		17-00
	— Switzerland		14-00
	— other destinations		40-00
	(44) Cantal, Colby, Monterey	5120 57	
	for exports to :		
	— Zone D		15-00
	— Switzerland		14-00
	— other destinations		51-00
	(55) Salted ricotta, of a fat content, by weight, of 30 % or more	5120 59	25-00
	(66) Feta, of a water content calculated by weight of the non-fatty matter exceeding 62 % but not exceeding 72 %, in containers holding brine		
	for exports to :	5120 80	
	— Zone D		10-00
	— Switzerland		14-00
	— other destinations		37-50
	(77) Other, of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter :	5120 85	
	(aaa) Exceeding 47 % but not exceeding 52 %		
	for exports to :		
	— Switzerland		14-00
	— other destinations		53-00

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(bbb) Exceeding 52 % but not exceeding 62 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	5120 90	17·00 14·00 47·00
	II. Other :		
	ex) a) Grated or powdered, of a fat content by weight exceeding 20 %, of a lactose content by weight, less than 5 % and of a dry matter content, by weight :		
	(1) of 80 % or more but less than 85 %	5310 10	35·00
	(2) of 85 % or more	5310 20	45·00
23.07	Sweetened forage ; other preparations of a kind used in animal feeding :		
	ex B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheadings Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, excluding special compound feedingstuffs (*) :		
	I. Containing starch, or glucose or glucose syrup :		
	a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch :		
	3. Containing 50 % or more but less than 75 % by weight of milk products and containing, by weight, of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1		
	(aa) less than 30 %	5700 11	—
	(bb) 30 % or more but less than 40 %	5700 21	1·60
	(cc) 40 % or more but less than 50 %	5700 31	2·10
	(dd) 50 % or more but less than 60 %	5700 40	2·60
	(ee) 60 % or more but less than 70 %	5700 50	3·10
	(ff) 70 % or more	5700 60	3·60
	4. Containing 75 % or more by weight of milk products and containing, by weight, of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1		
	(aa) less than 30 %	5800 11	—
	(bb) 30 % or more but less than 40 %	5800 21	1·60
	(cc) 40 % or more but less than 50 %	5800 30	2·10
	(dd) 50 % or more but less than 60 %	5800 40	2·60
	(ee) 60 % or more but less than 70 %	5800 50	3·10
	(ff) 70 % or more but less than 75 %	5800 60	3·60
	(gg) 75 % or more but less than 80 %	5800 70	3·85
	(hh) 80 % or more	5800 80	4·10

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
23.07 (cont'd)	II. Containing no starch, glucose or glucose syrup, but containing milk products, containing, by weight, skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1 :		
	(a) 50 % or more but less than 60 %	5900 10	2.60
	(b) 60 % or more but less than 70 %	5900 20	3.10
	(c) 70 % or more but less than 80 %	5900 30	3.60
	(d) 80 % or more	5900 40	4.10

(¹) The weight of added non-lactic matter and lactose should be disregarded for the purpose of calculating fat content.

The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

(a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product ;

(b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) Regulation (EEC) No 1098/68.

(²) The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

(a) the amount per 100 kg shown and

(b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1098/68.

(³) 'Special compound feedingstuffs' are feedingstuffs containing :

(a) skimmed-milk powder,

(b) fish meal and

(c) active carbon or a mixture of tartazine yellow (E102) and patent blue V (E131) or cochineal red A (E124) or patent blue V (E131).

N.B. : For the purposes of this Regulation 'countries near the Community' means : Zone D, Austria, Liechtenstein, Switzerland, Yugoslavia plus the destinations indicated in Article 2 of Regulation No 1041/67/EEC.

Zones A, B, C, D and E are those defined in Regulation (EEC) No 1098/68 as amended (OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10).

Zone E = Territories of the United States of America on the American continent, including Hawaii.

The weight of non-milk fat should be disregarded for the purposes of calculating fat content.

REGULATION (EEC) No 3173/74 OF THE COMMISSION
of 16 December 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof ;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3140/74⁽⁵⁾ ;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present available to the Commission, that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 December 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 333, 13. 12. 1974, p. 32.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 December 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.d./100 kg)		
CCT/heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	73.50
	II. Raw sugar	57.00 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	73.50
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	57.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Landschaftsverband Rheinland, Landesstraßenbauamt Krefeld, 4150 Krefeld 1, Grenzstraße 140, Postfach 1830, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Federal motorway A206 — Grevenbroich bypass.
b) Earthworks, drainage and surfacing.
The work includes the following (approximate quantities):
580 000 m³ earthworks (incl. topsoil);
18 000 m³ frost blanket gravel;
31 000 m² bituminous surfacing;
14 000 m² farm track surfacing with wet mix aggregate/crushed stone;
300 m curb relocation;
10 000 m relocation of drainage pipes, 300 to 1 500 mm in diameter;
300 inspection manholes.
Length of construction section: approximately 7 100 m.
c)
d)
4. 220 working days.
5. a) See item 1.
b) 3 January 1975, date of postmark.
c) The receipt showing payment of the fee of DM 120 for two copies should be enclosed. The fee should be paid into account No 652800 with the Stadtparkasse Krefeld, quoting 'Ausschreibungsunterlagen BAB A206 Umgehung Grevenbroich'.
6. a) End of January 1975. The exact date will be given when the tender documents are dispatched.
b) See item 1.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) The exact date (place, day and time) will be given when the tender documents are dispatched.
8. A guarantee of 5 % of the contract price, rounded off upwards to the nearest DM 1 000, is required. Only guarantees from a credit insurer or credit institute approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. If requested, the tenderer must provide evidence of his financial and economic capacity and his technical expertise. For this purpose, he is required to enclose the following documents with the tender:
a certificate showing the total turnover in 1973 and the firm's turnover in the past three full financial years in construction and other work comparable to the work being put out to tender, including work done as part of consortia;
a certificate showing the projects completed in the past three full financial years which are comparable to the work put out to tender, with confirmation from the principals;
a list showing the average number of employees for the past three full financial years, broken down into university graduates, technical college graduates, master craftsmen, skilled workers, other workers, office personnel;
a list of the equipment available to the tenderer for the work put out to tender;
certificate of entry in the trade register at the locality of the tenderer's head office or domicile.
12. 60 calendar days from the day the tenders are opened.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 5 December 1974.

Open procedure

1. Finanzbauamt München I, 8000 Munich 2, Deroystraße 22, Federal Republic of Germany.
 2. Public invitation to tender No Ö 177/74 pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) Munich.
b) European Patents Office ; enclosure of the building pit :
6 200 m² interlocking sheet piling, d = 60 cm, concrete Bn 250, depth of penetration 9·0 to 14·0 m ;
400 soil and rock anchors 11·0 to 17·5 m long, permissible load 17·0 to 30·0 Mp/m sheet piling ;
47 500 m³ partial excavation of building pit ;
530 m site fencing.
c)
d)
 4. 120 working days, work to start in April 1975.
 5. a) See item 1.
b) By 10 January 1975 (date of reception).
c) A crossed cheque for the fee of DM 50 must accompany the application. This fee is not refundable.
 6. a) Thursday, 27 February 1975 at 10 a.m.
b) See item 1.
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 27 February 1975 at 10 a.m. at the address given in item 1.
 8. 5 % of the contract price will be retained as a performance guarantee. Alternatively, the successful tenderer may submit a guarantee from a credit institute or credit insurer approved in the Federal Republic of Germany or West Berlin.
 9. Payments in accordance with § 16 of the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
 - 10.
 11. Offers should be accompanied by the following :
a certificate showing the turnover in construction work over the past three financial years ;
a list of comparable construction work completed in the past three financial years, indicating the principals, the methods and the period of completion ;
the average number of employees per year over the past three financial years ;
the equipment available ;
a certificate of entry in the trade register at the locality of the tenderer's head office or domicile.
 12. Until 11 April 1975.
 13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
 14. The tender documents are available for inspection before applying at the Finanzbauamt München I, Sachgebiet 8.
 15. 5 December 1974.
-

Restricted procedure

1. London Borough of Barnet, Town Hall, The Burroughs, Hendon, London, NW4 4BG, England, United Kingdom.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) The site is at Queen Elizabeth's Girls' School, High Street, Barnet, Herts. It has an area of approximately 7.89 hectares and falls within Ordnance Survey grid reference TQ2496SE.
b) Construction of extensions, on a restricted site at an existing school, comprising:
 - five-storey car parking and teaching block. The two lower storeys contain car parking, and are directly beneath three storeys of teaching accommodation, which also includes kitchen and dining facilities. The car parking decks (with foundations and associated retaining walls) are constructed in reinforced concrete (to third floor level). Above this level, the structure is steel with precast concrete floor slabs. A small, single-storey kitchen and dining block will require to be demolished prior to building operations on this block;
 - single-storey sports hall with ancillary accommodation, of steel construction with lightweight cladding above 3 m level. Below this level, block and facing bricks to hall and connected ancillary accommodation. Reinforced concrete foundations and ground slab;
 - alterations and extensions in existing school buildings.The estimated value of the contract is £ 673 000.
Nominated subcontractors will carry out the following works included in the estimated cost:
mechanical engineering services estimated cost :
£ 200 000 ;
electrical engineering services estimated cost :
£ 150 000 ;
steel frame and external envelope estimated cost :
£ 145 000.
A forward order has been placed for the third item.
c)
d) The contract does not involve the drawing of plans.
4. Contractors are to submit their own programme for the handover of the buildings and provide an estimated time for the final completion of the works.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
6. a) 21 January 1975.
b) The Chief Executive and Town Clerk (address as in item 1).
c) English.
7. Approximately April 1975.
8. Contractors submitting their names for selection to tender must produce all references listed in Articles 25 (a), (b) and (c) and 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
9. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
However, the corporation will not be liable for expenses incurred in the preparation of tenders, nor do they bind themselves to accept the lowest or any tender submitted or to give reasons for the rejection of any tender and reserve the right to invite fresh tenders should they consider this course desirable.
10. Tenders will not be opened in public. The form of contract will be the United Kingdom standard form of building contract, local authorities edition with quantities, 1963 edition (July 1973 revision).
11. 6 December 1974.

Restricted procedure

1. Secrétariat d'Etat aux Postes et Télécommunications,
Direction des Télécommunications, du Réseau National,
30 rue du Commandant René Mouchotte, 75675 Paris
Cedex 14, France.

c) French.

2. Restricted invitation to tender.

7. 28 March 1975.

3. a) Andilly (Val d'Oise).

b) Construction of a microwave telephone station
comprising :

a concrete tower 78 m high on which are anchored
from below three antenna support platforms at
heights of 60 m, 67 m and 74 m and an aerial appa-
ratus room located under the lowest platform which
will house the amplification equipment ;

a conventional single-storey building housing opera-
tions rooms (area : 240 m²).

The tower will have a cylindrical column (internal
diameter : of the order of 6 m).

c) All construction work on the tower and the building
will be awarded as a general undertaking in a single
lot (except for the technical lots) with a value of
approximately FF 5 500 000.

d)

4. About : nine months. Work to commence in second
quarter of 1975.

5. General undertaking.

8. Classification required :

Class 40 building and civil engineering ; Group 401.1 —
401.3 ; Group 402.1 — 402.3.

Applications are to be accompanied by the following :
two certificates issued by professional experts testifying
to the applicant's competence in carrying out projects of
this type ;

a copy of the applicant's professional qualification certi-
ficate ;

a list of references relating to similar constructions (water
towers, silos, factory chimneys, etc.) by the sliding frame-
work method and completed in the past three years, as
well as to building structures of the type described
above ;

a general information sheet in the form specified by the
Administration. Printed forms are to be requested by tele-
phone (656 38 93) sufficiently early for them to be
completed, signed and returned not later than the
closing date for applications.

9.

6. a) 2 January 1975.

10.

b) Monsieur l'Ingénieur Général, Directeur des Télécom-
munications, du Réseau National (address as in
item 1).

11. 6 December 1974.

Restricted procedure

1. Contracts Branch, Department of the Environment, Property Services Agency, Southern Regional Works HQ, Building 'B', Coley Park, Reading, Berkshire RG1 6DZ, England, United Kingdom.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) HM Naval Base, Portland, Dorset, England.
b) The supply, delivery and erection on existing rails of four electrically driven travelling portal type dockside cranes, lifting capacity five or possibly six metric tons, slewing radius 18.5 m, height of lift 20 m above rail. Also the dismantling and removal from site of four similar existing cranes. Owing to the restricted site conditions, any firm invited to tender must visit the site to assess a suitable method of erection and dismantling in order to reduce to a minimum the interruption to existing services and operations.
c) The four cranes must be identical and be delivered to site in succession to provide a continuous dismantling and erection programme.
Tenderers should offer their nearest standard product. The estimated cost of the whole works is between £ 415 000 and £ 1 000 000.
d)
 4. The contract period shall be either two years from date of order or alternatively three years from date of order. Separate prices will be required for each case.
 5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer, it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.
 6. a) 10 January 1975.
b) See item 1.
c) English.
 7. Approximately 10 February 1975.
 8. Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.
Balance sheets for the past three years including a statement of turnover on crane manufacture.
A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work and any previous experience of UK construction practice.
A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
Details of plant and machinery available for executing the work.
Does the contractor propose to use his own labour force or rely on locally recruited workpeople.
 9. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
 10. The contract will be based on the general conditions of contract for mechanical and electrical services and plant, technical specifications and drawings. Price fluctuations on labour rates and materials will be permitted.
 11. 9 December 1974.
-

NOTICE TO READERS

Notices of public works contracts

As from 1 January 1975 notices of public works contracts will be published in the 'C' series of the Official Journal and not in the 'L' series.

The telex number for the Official Journal has been changed to : 2731 publof — lu.

Awarding authorities are reminded that, in accordance with Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185 of 16 August 1971) and the supplementary Directive No 72/277/EEC of 26 July 1972 (OJ No L 176 of 3 August 1972), the contract notices must be drawn up on the basis of the headings set out in the models which always appear before these notices in the Official Journal.

Awarding authorities are not obliged to repeat the model headings in their notices. It is sufficient to give the 'replies' to the 'questions'.

Notices must be sent direct to the Office des publications officielles des Communautés européennes, Case postale 1003, Luxembourg.

It is recommended that matter for publication should be sent by telex, as this makes it easier to meet the very short publication deadlines.